

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 21

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**I.W. HARPER**

KENTUCKY  
STRAIGHT BOURBON  
WHISKEY

IMPORT: Berger & Co., 3550 Langnau

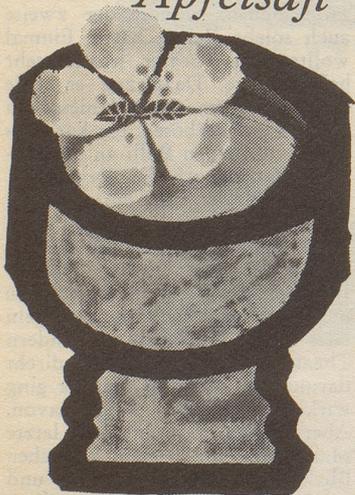
**latoflex®**  
das bewährte  
Bettssystem  
gegen Rheuma  
und Bandscheibenschäden  
erneuert Ihre Kräfte  
durch gesunden,  
erholsamen Schlaf

Nur echt mit diesen  
pat. Gummilagern



Der Spezialist  
in Ihrem Möbelfachgeschäft  
sagt Ihnen warum.  
Fragen Sie ihn!

## Fabelhaft ist Apfelsaft



ova **Urtrüeb**  
bsunders guet

dann mit einem ganz richtigen Miniröcklein erscheinen (Größe 46!), meine Haare offen tragen (ich könnte drauf sitzen!) und meine Augen bemalen wie ein Clown. Wenn du das dann auch bereit bist zu akzeptieren, so kannst du jetzt in dieser Aufmachung in die Schule gehen!» Er ging darauf zur Schule, aber ohne meinen Mantel, und hat nie mehr verrückte Kleiderwünsche gehabt, wenn man davon absieht, daß er im Sommer mit einem dicken Schal um den Hals ausgeht und im Winter mit einem offenen Hemd oder sichtbarem Bauchnabel! Uebrigens muß ich gestehen, daß ich unheimlich froh war, daß ich nicht in der angedrohten Aufmachung in die Schule mußte, aber ich hätte es konsequenterweise eben doch tun müssen.

Hoffentlich findet Meieli auch noch eine für beide Teile befriedigende Lösung. Lucie

### Mango

Liebes Bethli! Im alten China gab jeweils der Kaiser den in Ungnade gefallenen Ministern diskret zu verstehen, daß sie sich aufhängen sollten, indem er ihnen eine Seidenschnur schicken ließ. – Ich habe zwar keine Seidenschnur erhalten, doch einen immerhin kräftigen Wink mit dem Zaunpfahl. Also:

In Bangkok ist zurzeit «Mango-Saison», und da ich auf diese Früchte ganz verrückt bin, bot mir mein Ehegespons auch noch die Hälfte seiner Frucht an. Ich mußte sie aus gesundheitlichen Gründen zurückweisen und meinte bedauernd: «Du weißt ja, daß ich mich daran zu Tode essen könnte.» – Worauf meine schlechtere Hälfte den Mund auftrat, «äbe» sagte und ihn wieder schloß.

Liebes Bethli, muß ich nun die Scheidung einreichen? Bitte laß mich nicht zu lange auf Deine Antwort zittern. Jeanne

*Ich bin dagegen. Er hat's nämlich besonders gut gemeint und nur Dein Wohl im Auge gehabt. Ueberhaupt, statt Äpfeln haben die von jeher dort Mango gehabt.* B.

### Männer mit Bart

Zwei junge Frauen im Gespräch.  
«Cha nüd defür: Manne mit Bart gfallid mer eifach ned.»

«Chond ganz druf a. Für mäenge Ma chas nur vo Vorteil si, wenn mä sis Gsicht nur teilwis gsehd.»  
fis

### «Wo sind die Äpfel?»

Liebe Eva! Bitte nimm es mir nicht übel, wenn ich den Kragen leere – seit ich Deine Worte in Nr. 15 las, steckt ein dicker Knäuel in meinem Hals. Hast Du denn nie daran gedacht, daß auch Apfelbäume ungespritzt und ungeschnitten schön aussehen und mitten im Dorf bestimmt zu jeder Jahreszeit ein kleines Paradies waren. Hättest Du

eine Tafel an den Zaun gehängt: «Hier darf jeder auf die Bäume steigen, darf jeder Blütenzweige abbrechen, darf jeder ungespritztes Obst ernten, aber auf eigene Gefahr.» Denk Dir nur, wie manches Bubenherz da höher geschlagen hätte, wie manche Blockbewohner-Frau (oder gibt es in Euerem Dorf keine Blöcke) gestrahlt hätte vor einem schönen blühenden Boskoop-Zweig? Und wenn dann im Herbst nicht ganz alle Äpfel aufgelesen worden wären, weil sie nicht so schön sind, da hätten jene Amseln, die jetzt an den Kirschen Freude haben, auch im Winter etwas zu picken gehabt.

Aber eben, eine gepflegte Wiese ist etwas sooo Schönes, und viel rentabler als Obstbäume. Bald wird vielleicht eine andere Tafel am Zaun hängen: Bauland zu verkaufen. Und die wird rentieren. Kinder sollen auf der Straße spielen, Frauen Rosen und Nelken kaufen und die Äpfel vergiften im Laden. Aber ganz unter uns, wenn ich so ein Stück Land erben könnte, müßte es mir auch rentieren. Agi

PS. Liebes Bethli! Hast Du nicht kürzlich einen Hilferuf weitergeleitet, wohin mit altem Pommefrites-Oel? Ganz einfach, erkalten lassen, zurück in die Plastikflasche, Deckel darauf und in den Kübel stellen.

*Ich weiß nicht, ob das in Ordnung wäre. Wenn ja, wäre es ein Ausweg.* B.

### Frustration

Nach eingehendem Studium der einschlägigen heutigen Literatur bin ich zu der betrüblichen Feststellung gelangt, daß ich völlig falsch erzogen worden bin. Für freche Antworten heimste ich nämlich gelegentlich Maultaschen ein, Schwindeleien brachten mich ohne Nachtessen ins Bett und wegen besonders ungebührlichem Verhalten machte ich sogar Bekanntschaft mit dem Teppichklopfer. Schlechte Zeugnisnoten beschworen fast eine Katastrophe herauf, trotzdem ließ man mich nie psychologisch begutachten. Zwei meiner Lehrer waren Schulmeister schlimmster Sorte, die körperliche Züchtigung als absolut normal betrachteten. Der Weg zur Schule dauerte 25 Gehminuten, aber ich durfte das Tram nicht benutzen, da man der Ansicht war, gehen sei gesünder, und ein Velo oder gar ein Töffli kam schon gar nicht in Frage. Für Sport, ausgenommen das Wandern, hatten meine Erzieher nicht das geringste Verständnis, so daß ich auf jedem Sportplatz höchstens eine komische Figur gemacht hätte. Nicht einmal ein Auto hatte mein Vater, ob schon er sich eines hätte leisten können, und meine Mutter war eine der leicht bedauernswerten Nurdhausfrauen. Taschengeld? Daß ich nicht lache!

Mit all diesen Voraussetzungen hätte ich normalerweise frustriert werden sollen, aber dieser Zustand

traf bei mir unerklärlicherweise einfach nicht ein. Es muß mit mir etwas nicht stimmen! Denn alle Zeitschriften, Radio, TV, Fachliteratur bestätigen mir täglich, daß meine Erziehung auf unmöglichen Methoden beruhte. Zu alledem muß ich auch noch bekennen, daß ich diese in leicht abgeschwächter Form ebenfalls bei meinen eigenen Kindern anwandte. Trotzdem sind sie erfreulich geraten und scheinen die Frustration in jeder Beziehung als Fremdwort zu betrachten. Woher kommt nur diese «Fehlentwicklung»? Etwa weil meine Eltern trotz gewisser Strenge für ihre Kinder sehr viel Zeit und noch viel mehr Liebe übrig hatten? Weil sie das Familienleben bewußt pflegten? Weil sie uns nicht mit Sammethandschuhen anfaßten und uns damit auf die späteren, unvermeidlichen Rückschläge des Lebens etwas vorbereiteten? Also auch jetzt als Großmutter weiß ich immer noch nicht, was frustriert ist, aber ich bin entgegen allen gängigen Prognosen ein sehr glücklicher Mensch geworden. Erna

### Was ich noch sagen wollte...

Ich finde in der Vierteljahreszeitschrift «Schweizer Zeitschrift für Militärmedizin», herausgegeben von der Gesellschaft schweizerischer Sanitätsoffiziere (Nr. 4/1973), etwas Nettes und Völkerverbindendes, nämlich die «Einladung zur Oesterreichischen militärmedizinischen Tagung vom 31. Mai bis 3. Juni 1973 in Baden bei Wien». So eine Einladung ist immer nett. Aber in den besseren Ländern hat sie auch ein Protokoll, und ein Protokoll gehört sich nun einmal.

Da steht zum Beispiel mehr als einmal:

Herren: Trachtenanzug oder Straßenkleidung. (Unter ersterem sind offenbar «Krachleder» zu verstehen.)

Damen: Dirndl oder Straßenkleidung.

Und das wird vielleicht einigen wenigen Schweizern Schwierigkeiten machen, etwa denen, die mehr Kinder als Geld haben. Ich habe zum Beispiel einen Freund, von dem ich nicht ganz sicher weiß, ob er einen genügend schiggen «dunklen Anzug» hat. Sicher aber weiß ich, daß seine junge Frau kein Dirndl hat. Zeit hätte sie ja schon, sich so in finsterner Mitternacht eins zu nähen, aber Geld...

Es ist ein Glück, daß ihr Mann zwar etwas «Höheres», aber kein Militärmediziner ist.

Er hat nämlich, wie ich, Angst und Respekt vor den Protokollchefs.

Natürlich könnten all diese armen Wesen zum Straßenanzug und abends zum dunklen Anzug und die Damen zu etwas Entsprechendem greifen, aber das gäbe vielleicht böses Blut, und vor allem möchte man sich doch gern anpassen, nicht wahr? Dem Gastgeber und dem Protokoll.

# Tessin - Alternative zum Alltag

Was gibt es denn im Tessin zu unternehmen, das man sonst im Alltag nicht unternehmen kann?

Da wäre mal:

**Wandern:** vielen Familien in der Schweiz ist zum Beispiel die Strada Alta in der Leventina schon ein Begriff. Die SBB gibt sogar Spezialbillete aus ...

Andere, zum Teil neue, kürzere und längere Wanderwege, erschliessen ein naturverbundenes oft unbekanntes Tessin.

**Spazieren:** die bekannten und auch die weniger bekannten Kurorte haben grosse Anstrengungen unternommen, um ruhige, leicht zu begehende Spazierwege inmitten einer reichen Vegetation und frei von jedem Autoverkehr zu erstellen.

**Baden:** nicht überall im Tessin kann man baden, aber doch an mehr Orten als man denkt.

Einige Stellen des Luganer Sees und des Lago Maggiore sind verschmutzt. Dort wurden Badeverbote erlassen, damit uns später niemand Vorwürfe machen könnte. Aber gerade am Luganer See und am Lago Maggiore gibt es noch viele kleine Ferienorte, wo das Baden genau so schön ist wie vor einigen Jahren und in den grossen Zentren Lugano und Locarno wurden elegante, weitflächige, gedeckte und ungedeckte Schwimmbäder gebaut ... und dort brennt die Sonne genau so heiss.

**Reiten, Segeln, Fliegen, Golf:** Sie reiten nicht, Sie segeln nicht, Sie fliegen nicht und spielen auch kein Golf? Kommen Sie ins Tessin, telefonieren Sie einem der fünfzehn Verkehrsbüros und wenn Sie von den Ferien zurückkommen, dann können Sie reiten, oder segeln oder fliegen oder Golf spielen oder auch alles zusammen.

**Konzerte, Theater, Filmfestival, Folklorefestivals:** im Sommer und Herbst 1973 wird es so viele davon geben, dass wir im Tessin in aller Eile eine Liste zusammenstellen mussten, damit sich jeder Gast gleich nach der Ankunft ein richtiges Kulturferienprogramm zusammenstellen kann.

**Essen und trinken:** das kann man im Alltag auch, aber die echten und unverfälschten Grotti gibt es nur im Tessin. Sie liegen nicht an den verkehrsreichen Strassen aber fragen Sie mal einen Einheimischen. Er wird sie aufzählen. Die Grotti sind manchmal etwas versteckt, schwer zu finden und gar einfach in der Ausstattung, aber die Mühe lohnt sich!



## Und wer kann nun eigentlich im Tessin Auskunft geben?

Die fünfzehn Verkehrsvereine: im alten Telefonbuch unter «Pro ...» verzeichnet, im Neuen unter «Ente Turistico ...»

Das kantonale Verkehrsbüro in Bellinzona:  
**Ente ticinese per il turismo**  
Piazza Nosetto, 6500 Bellinzona  
Telefono 092 25 70 56

Für Automobilisten neu:  
auf dem St. Gotthard Pass das fahrende Auskunftsbüro des Kantons Tessin, wo Sie nicht nur Informationen aller Art erhalten, sondern wo für Sie auch Hotelreservierungen getätigt werden können.

# Il Ticino è vicino... benvenuti nel Ticino!

**Sie können tun und leisten, was Sie wollen, so oft Sie können - unsere Instruktoeren sind Ihnen immer eine Nasenlänge voraus.**

WIRZ 37.0.29



Club Basel, Tel. 061/23 73 31-33. Club Bern, Tel. 081/25 69 15-17. Club Genf, Tel. 022/82 80 80-58-59. Club Zürich, Hotel Zürich, Tel. 01/60 15 60-63. Club Winterthur, Tel. 052/23 56 36-38. Club Spreitenbach, Shopping Center, Tel. 056/71 12 83-85.

Dafür garantieren wir. Denn nur weil unsere Instruktoeren top-fit sind und weil ihre Ausbildung gründlich und umfassend ist, können sie Ihnen zur Fitness verhelfen.

So gründlich nehmen wir's überall. In der Gym-Hall, und in der Sauna, im Strudelbad,

und im Solarium, im Schwimmbad, und im Türkisch Bad, im Eukalyptusraum und im Erholungsraum und auch in der Club-Bar. Nur so wird für Sie das Fit-sein zum Vergnügen. Also, telefonieren Sie uns - wir freuen uns, wenn Sie Ihr Ziel erreichen.



**JOHN VALENTINE  
FITNESS CLUBS**  
eine schöne Art, gesund zu bleiben